BBK
بنك البحرين والكويت

بنك البحرين والكويت ش . م . ب . - القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

قائمة المركز المالي الموحدة

٣٠ سبتمبر ٢٠١١

(بالاف الدنانير البحرينية)

	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية	٢٦٦,٠٥٨	٣٥٨,٩٢٦	٣٤٤,٣٣٩
أذونات خزانة	٢٠٢,٠٠٥	١٣٠,١٧٢	١٨٧,٤٦٠
موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل	١,٩٢٦	-	-
ودائع ومبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية أخرى	٢٦٨,٥٤١	١٧١,٠٣٧	١٩٦,٤٤٨
قروض وسلف العملاء	١,٣٨٩,٦٧٢	١,٢٧٦,٣١٦	١,٢٣٩,١٥٨
إستثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٥٠٦,٠٥٦	٤٢٥,٤٢٨	٤٣٤,٣٧٠
إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك	٤١,٥٤٩	٣٥,١٢٠	٣٥,٥٩٣
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	٢٧,٠٢٣	٢١,٠٩٦	١٠,٢٩٩
ممتلكات ومعدات	٢٨,٦٨٠	٢٩,٠٨٢	٢٨,٥٣٣
مجموع الموجودات	٢,٧٣١,٥١٠	٢,٤٤٧,١٧٧	٢,٤٧٦,٢٠٠
المطلوبات و الحقوق			
المطلوبات			
ودائع ومبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	٢٢٠,٩٩٦	١٩٥,٥٠١	١٦٢,٨٩١
إقتراضات بموجب اتفاقية إعادة الشراء	-	١,٦٧٨	-
إقتراضات لأجل	٢٤٦,١٥٥	٣٧٠,٢٧٩	٢٤٧,٢٤٠
حسابات جارية وتوفير وودائع أخرى للعملاء	١,٩٧٨,٨٩٢	١,٥٩٣,٥٧٦	١,٧٩٠,٤٥٤
فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	٥٦,٨٩٥	٤٥,٦٠١	٤١,٧٣٤
مجموع المطلوبات	٢,٥٠٢,٩٣٨	٢,٢٠٦,٦٣٥	٢,٢٤٢,٣١٩
الحقوق			
رأس المال	٨٥,١٣٥	٨٥,١٣٥	٨٥,١٣٥
أسهم خزانة	(٤,٢٣٣)	(٣,٧٤٢)	(٣,٤٨٢)
علاوة إصدار أسهم	٣٩,٩١٩	٣٩,٩١٩	٣٩,٩١٩
إحتياطي قانوني	٤٢,٥٦٨	٤٢,٥٦٨	٣٩,٠٠١
إحتياطي عام	٣٦,٠٠٠	٢٧,٠٠٠	٢٧,٠٠٠
تغيرات متراكمة في القيم العادلة	(٢٢,٨٢٠)	(٦,٤٦٥)	(٤,٧٩٩)
تعديلات تحويل عملات أجنبية	١,٢١١	٩١٧	٣١٣
أرباح مبقاة	٥٠,٤٧٨	٢٣,٢٤٩	٥٠,٥٢٥
توزيعات	-	٣١,٦٨٠	-
الحقوق العائدة إلى مساهمي البنك	٢٢٨,٢٥٨	٢٤٠,٢٦١	٢٣٣,٦١٢
حقوق غير مسيطرة	٣١٤	٢٨١	٢٦٩
مجموع الحقوق	٢٢٨,٥٧٢	٢٤٠,٥٤٢	٢٣٣,٨٨١
مجموع المطلوبات والحقوق	٢,٧٣١,٥١٠	٢,٤٤٧,١٧٧	٢,٤٧٦,٢٠٠

قائمة الدخل الموحدة

لفترة التسعة أشهرالمنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١(غير مدققة)

(بالاف الدنانير البحرينية)

	الثلاثة أشهرالمنتهية في		التسعة أشهرالمنتهية في	
	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	**٣٠ سبتمبر ٢٠١١**	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
دخل الفوائد ودخل مشابه	**٢٣,٦٥٦**	٢١,٤٧٩	**٦٧,٥٥٩**	٦٢,٣١٤
مصروفات الفوائد ومصروفات مشابهة	**(٦,٩١٢)**	(٨,١٥٠)	**(٢٣,٥٩٧)**	(١٩,٤٩٩)
صافي دخل الفوائد	**١٦,٧٤٤**	١٣,٣٢٩	**٤٣,٩٦٢**	٤٢,٨١٥
حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشروع مشترك	**٩٥٦**	٨٤٥	**٢,٤١٤**	٢,٦٢٣
دخل أخر	**٦,٤٦٥**	٩,٥٨٤	**٢٦,٢٤٣**	٤٢,٩٠٠
إجمالي الدخل التشغيلي	**٢٤,١٦٥**	٢٣,٧٥٨	**٧٢,٦١٩**	٨٨,٣٣٨
تكاليف الموظفين	**٧,٦٩٥**	٧,٣٨٦	**٢٢,٨٣٥**	٢١,٧٨٤
مصروفات أخرى	**٣,٥٧٠**	٣,٠٣٩	**١٠,٣٣٨**	٩,١٧٣
إستهلاك	**٨٦٨**	٨٢٣	**٢,٦٠٢**	٢,٣٢١
صافي مخصص إضمحلال قروض وسلف العملاء	**٧,٤٩٠**	٤,٤١٨	**٩,٢٩٥**	١٧,٤٢٢
صافي مخصص إضمحلال إستثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	**٢٥٥**	١٢٢	**٣٨٠**	٦,٠٠١
مجموع المصروفات التشغيلية	**١٩,٨٧٨**	١٥,٧٨٨	**٤٥,٤٥٠**	٥٦,٧٠١
الربح قبل الضرائب	**٤,٢٨٧**	٧,٩٧٠	**٢٧,١٦٩**	٣١,٦٣٧
صافي إسترجاع (مخصص) الضرائب	**(٢٤٤)**	(١١٥)	**(١٧)**	(٣٦٣)
الربح للفترة	**٤,٠٤٣**	٧,٨٥٥	**٢٧,١٥٢**	٣١,٢٧٤
العائد إلى:				
مساهمي البنك	**٤,٠٣٥**	٧,٨٥٦	**٢٧,١١٩**	٣١,٢٧٩
حقوق غير مسيطرة	**٨**	(١)	**٣٣**	(٥)
	٤,٠٤٣	٧,٨٥٥	**٢٧,١٥٢**	٣١,٢٧٤
النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (دينار بحريني)	**٠,٠٠٥**	٠,٠٠٩	**٠,٠٣٢**	٠,٠٣٧

السياسات المحاسبية والإيضاحات:

١ أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة للمجموعة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص « بالتقارير المالية المرحلية". إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي نفسها التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية الموحدة السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

٢ تتضمن الإيرادات التشغيلية الأخرى للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ على مبلغ وقدره ٢,١٣١ ألف دينار بحريني (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: ٢,٧١٧ ألف دينار بحريني) من دخل أرباح الأسهم، وهي ذات طبيعة موسمية.

٣ يتضمن صافي دخل الفوائد للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ على مكسب من استرداد جزئي لإقتراضات لأجل بمبلغ وقدره ٥٤٣ ألف دينار بحريني (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: ٢,٢٢٣ ألف دينار بحريني)

٤ وافق المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية للمساهمين المنعقد بتاريخ ٦ مارس ٢٠١١ على التوزيعات التالية:

	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	(بالاف الدنانير البحرينية)	
أرباح أسهم بواقع ٠,٠٢٥ دينار بحريني للسهم (٢٠٠٩: بواقع ٠,٠٢٥ دينار بحريني للسهم)	**٢٠,٩٨٠**	٢١,٠٣٣
محول إلى الإحتياطي العام	**٩,٠٠٠**	٧,٠٠٠
تبرعات خيرية	**١,٧٠٠**	١,٨٠٠
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة *	-	٥٢٥
	٣١,٦٨٠	٣٠,٣٥٨

*بالنسبة للسنة المنتهية في ٣١ديسمبر ٢٠١٠، قام البنك باحتساب مكافأة أعضاء مجلس الإدارة البالغة ٥٢٥ ألف دينار بحريني في قائمة الدخل الموحدة ضمن مصروفات تشغيلية.

المعلومات المنشورة أعلاه متوفرة على الموقع الإلكتروني: www.bbkonline.com

قائمة الدخل الشامل الموحدة

لفترة التسعة أشهرالمنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١(غير مدققة)

(بالاف الدنانير البحرينية)

	الثلاثة أشهرالمنتهية في		التسعة أشهرالمنتهية في	
	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	**٣٠ سبتمبر ٢٠١١**	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
الربح للفترة	**٤,٠٤٣**	٧,٨٥٥	**٢٧,١٥٢**	٣١,٢٧٤
تعديلات تحويل العملات الأجنبية	**(١,٢٠٠)**	١,٤٢٧	**٢٩٤**	٧٧٥
صافي الحركة في التغيرات المتراكمة في القيم العادلة	**(١٣,٥٠٧)**	٣,٤٢٠	**(١٦,٩٣٧)**	(٥,٧٢٣)
حصة التغيرات في احتياجات القيمة العادلة للشركات الزميلة	**٥٨٢**	-	**٥٨٢**	-
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وتبرعات خيرية	-	-	**(١,٧٠٠)**	(٢,٣٢٥)
دخل شامل آخر للفترة	**(١٤,١٢٥)**	٤,٨٤٧	**(١٧,٧٦١)**	(٧,٢٧٣)
مجموع الدخل الشامل للفترة	**(١٠,٠٨٢)**	١٢,٧٠٢	**٩,٣٩١**	٢٤,٠٠١
العائد إلى:				
مساهمي البنك	**(١٠,٠٩٠)**	١٢,٧٠٣	**٩,٣٥٨**	٢٤,٠٠٦
حقوق غير مسيطرة	**٨**	(١)	**٣٣**	(٥)
	(١٠,٠٨٢)	١٢,٧٠٢	**٩,٣٩١**	٢٤,٠٠١

قائمة التدفقات النقدية الموحدة

لفترة التسعة أشهرالمنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١(غير مدققة)

(بالاف الدنانير البحرينية)

	التسعة أشهرالمنتهية في	
	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
صافي النقد من الأنشطة التشغيلية	**٢٤١,١٧٧**	١٨٢,٢٧١
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية	**(١٠١,٢٤٨)**	(٧١,٧٥٩)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية	**(١٤٧,٢٩٥)**	(٣٣,٩٢٨)
تعديلات تحويل العملات الأجنبية	**٢٩٤**	٧٧٥
صافي التغيرات في النقد وما في حكمه	**(٧,٠٧٢)**	٧٧,٣٥٩
النقد وما في حكمه في بداية الفترة	**٥٠٧,٨٦٣**	٤٧٥,١٩٠
النقد وما في حكمه في نهاية الفترة	**٥٠٠,٧٩١**	٥٥٢,٥٤٩

قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة

لفترة التسعة أشهرالمنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١(غير مدققة)

(بالاف الدنانير البحرينية)

	العائد إلى مساهمي البنك						
	رأس المال	إحتياطيات أخرى	أرباح مبقاة	توزيعات مقترحة	المجموع	حقوق غير مسيطرة	مجموع الحقوق
الرصيد في ١ يناير ٢٠١١	٨٥,١٣٥	١٠٠,١٩٧	٢٣,٢٤٩	٣١,٦٨٠	٢٤٠,٢٦١	٢٨١	٢٤٠,٥٤٢
الدفع على أساس الأسهم	-	-	١١٠	-	١١٠	-	١١٠
تحويل الإحتياطي العام - ٢٠١٠	-	٩,٠٠٠	-	(٩,٠٠٠)	-	-	-
أرباح الأسهم - ٢٠١٠	-	-	-	(٢٠,٩٨٠)	(٢٠,٩٨٠)	-	(٢٠,٩٨٠)
الربح للفترة	-	-	٢٧,١١٩	-	٢٧,١١٩	٣٣	٢٧,١٥٢
دخل شامل آخر للفترة	-	(١٦,٠٦١)	-	(١,٧٠٠)	(١٧,٧٦١)	-	(١٧,٧٦١)
مجموع الدخل الشامل	-	(١٦,٠٦١)	٢٧,١١٩	(١,٧٠٠)	٩,٣٥٨	٣٣	٩,٣٩١
شراء أسهم خزانة	-	(٤٩١)	-	-	(٤٩١)	-	(٤٩١)
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٨٥,١٣٥	٩٢,٦٤٥	٥٠,٤٧٨	-	٢٢٨,٢٥٨	٣١٤	٢٢٨,٥٧٢
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠	٨٥,١٣٥	٩٦,٥٣٧	١٨,٨٥٣	٣٠,٣٥٨	٢٣٠,٨٨٣	١١١	٢٣٠,٩٩٤
الدفع على أساس الأسهم	-	-	٣٩٣	-	٣٩٣	-	٣٩٣
تحويل الإحتياطي العام - ٢٠٠٩	-	٧,٠٠٠	-	(٧,٠٠٠)	-	-	-
أرباح الأسهم - ٢٠٠٩	-	-	-	(٢١,٠٣٣)	(٢١,٠٣٣)	-	(٢١,٠٣٣)
الربح للفترة	-	-	٣١,٢٧٩	-	٣١,٢٧٩	(٥)	٣١,٢٧٤
دخل شامل آخر للفترة	-	(٤,٩٤٨)	-	(٢,٣٢٥)	(٧,٢٧٣)	-	(٧,٢٧٣)
مجموع الدخل الشامل	-	(٤,٩٤٨)	٣١,٢٧٩	(٢,٣٢٥)	٢٤,٠٠٦	(٥)	٢٤,٠٠١
شراء أسهم خزانة	-	(٦٣٧)	-	-	(٦٣٧)	-	(٦٣٧)
رأس مال إضافي في شركات تابعة- حقوق غير مسيطرة	-	-	-	-	-	١٦٣	١٦٣
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٨٥,١٣٥	٩٧,٩٥٢	٥٠,٥٢٥	-	٢٣٣,٦١٢	٢٦٩	٢٣٣,٨٨١

معلومات القطاعات

(بالاف الدنانير البحرينية)

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	الخدمات المصرفية للأفراد	الخدمات المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية الدولية	الإستثمار والخزانة والأنشطة الأخرى	المجموع
الدخل التشغيلي قبل حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشروع مشترك	٢٣,٢٢٥	١٨,٨٥٧	١٧,١٦٨	١٠,٩٥٥	**٧٠,٢٠٥**
نتيجة القطاع	٦,١٦١	٨,٦٧٤	٧,٨٠٧	٢,٠٩٦	**٢٤,٧٣٨**
دخل من شركات زميلة ومشروع مشترك					**٢,٤١٤**
الربح للفترة					**٢٧,١٥٢**
ربح عائد إلى حقوق غير مسيطرة					**(٣٣)**
ربح عائد إلى مساهمي البنك					**٢٧,١١٩**

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	الخدمات المصرفية للأفراد	الخدمات المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية الدولية	الإستثمار و الخزانة و الأنشطة الأخرى	**المجموع**
الدخل التشغيلي قبل حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشروع مشترك	٢٢,٦٨٠	١٤,٢٤١	٢٨,١٦٢	٢٠,٦٣٢	**٨٥,٧١٥**
نتيجة القطاع	٨,٣٠٢	٣,٣٣٨	٥,٠٢١	١١,٩٩٠	**٢٨,٦٥١**
دخل من شركات زميلة ومشروع مشترك					**٢,٦٢٣**
الربح للفترة					**٣١,٢٧٤**
خسارة عائدة إلى حقوق غير مسيطرة					**٥**
ربح عائد إلى مساهمي البنك					**٣١,٢٧٩**

تم استخراج قائمة المركز المالي الموحدة وقائمة الدخل الموحدة وقائمة الدخل الشامل الموحدة وقائمة التدفقات النقدية الموحدة وقائمة التغيرات في الحقوق الموحدة ومعلومات القطاعات والسياسات المحاسبية والإيضاحات من القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة لبنك البحرين والكويت ش.م.ب. لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ والتي تمت مراجعتها من قبل السادة إرنست ويونغ.

مراد علي مراد	**الشيخ محمد بن عيسى آل خليفة**	**عبدالكريم أحمد بوجيري**
رئيس مجلس الإدارة	نائب رئيس مجلس الإدارة	الرئيس التنفيذي

BBK_AAK_FP_53x35.5_2011_Q3_V3.indd 1 10/16/11 5:14 PM